

Thacker
Tremblay (Lotbinière)
Vien
Wilbee
Winegard

Thompson
Turner (Halton--Peel)
Vincent
Wilson (Swift Current--Maple Creek--Assiniboia)
Worthy--129

Thorkelson
Van De Walle
Weiner
Tremblay (Québec-Est)
Vankoughnet
White
Wilson (Etobicoke Centre)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

ni/aucun

At 6:40 p.m., pursuant to Standing Order 45(6), the House resumed consideration of the motion of Mr. Valcourt, seconded by Mr. Clark (Yellowhead),—

WHEREAS section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

NOW THEREFORE the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. The *Constitution Act, 1982* is amended by adding thereto, immediately after section 16 thereof, the following section:

“16.1 (1) The English linguistic community and the French linguistic community in New Brunswick have equality of status and equal rights and privileges, including the right to distinct educational institutions and such distinct cultural institutions as are necessary for the preservation and promotion of those communities.

(2) The role of the legislature and government of New Brunswick to preserve and promote the status, rights and privileges referred to in subsection (1) is affirmed.”

2. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, year of proclamation (New Brunswick)*.—*(Government Business No. 15)*

And on the motion of Mr. Chrétien, seconded by Mr. Young (Acadie-Bathurst),—That the question be now put.

And the House proceeded to the taking of the deferred division on the motion of Mr. Chrétien, seconded by Mr. Young (Acadie-Bathurst),—That this question be now put.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

À 18h40, conformément à l'article 45(6) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Valcourt, appuyé par M. Clark (Yellowhead),—

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du Gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée,

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le Gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA CONSTITUTION DU CANADA

1. La *Loi constitutionnelle de 1982* est modifiée par insertion, après l'article 16, de ce qui suit:

«16.1 (1) La communauté linguistique française et la communauté linguistique anglaise du Nouveau-Brunswick ont un statut et des droits et privilèges égaux, notamment le droit à des institutions d'enseignement distinctes et aux institutions culturelles distinctes nécessaires à leur protection et à leur promotion.

(2) Le rôle de la législature et du gouvernement du Nouveau-Brunswick de protéger et de promouvoir le statut, les droits et les privilèges visés au paragraphe (1) est confirmé.»

2. Titre de la présente modification: *Modification constitutionnelle de année de la proclamation (Nouveau-Brunswick)*.—*(Affaire émanant du gouvernement numéro 15)*

Et de la motion de M. Chrétien, appuyé par M. Young (Acadie-Bathurst), —Que cette question soit maintenant mise aux voix.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Chrétien, appuyé par M. Young (Acadie-Bathurst),—Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Cette motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant: